

Inhalt

Willkommen im Klub der grünen
Daumen

10

Gartenliebe

13

GARTEN ABC

Anfangen im Garten

16

Die besten Pflanzen für Anfänger

18

Wie man eine Hofsorte zieht

21

Kompost – das schwarze Gold

23

Ein Hügelbeet anlegen

24

Ein blaues Beet anlegen

26

KOLUMNE

Aller Anfang ist schwer

29

GARTEN ABC

Tulpen und Narzissen

30

Eine Kräuterspirale bauen

32

Chrysanthemen – mehr als nur

Friedhofsblumen

35

Aurikel

39

Ein Leichtigkeitsbeet anlegen

40

Artenschutz für fast vergessene

Wörter

43

Aufkocht

47

GARTEN ABC

Was heißt da pannonisch?

48

MARTINAS REZEPTBUCH

Grammelpogatscherl nach Art von

Oma Juliane

51

Südburgenländische

Salztangerl mit Käse

52

GARTENKÜCHE

Fisolen und Bohnen

54

MARTINAS REZEPTBUCH

Bohnensterz (Baounlsterz)

61

Bohnensuppe (Rahmbaounlsuppm)

62

Gerstbrein

63

Grumparn (Kartoffeln / Erdäpfel /

Grumpern / Grumbirn)

65

KOLUMNE

Grumpan am Ocka

66

GARTENKÜCHE

Erdäpfel im Garten

70

| | |
|-------------------------------------|-----|
| MARTINAS REZEPTBUCH | |
| Gelegte Grumpan | 73 |
| Griebene Grumpannigl | 74 |
| Grumpannigl mit Milch und Mehl | 75 |
| Grumpan-Rahmsuppe | 76 |
| Burgenländische Rahm-Knoblauchsuppe | 77 |
| Erdäpfelgulasch | 79 |
| GARTENKÜCHE | |
| Kraut | 80 |
| MARTINAS REZEPTBUCH | |
| Krautfleckerl | 82 |
| Kraut- und Erdäpfelstrudel | 84 |
| Siasses Kraut | 85 |
| Kürbisgewächse | 86 |
| GARTENKÜCHE | |
| Zucchini | 88 |
| MARTINAS REZEPTBUCH | |
| Zucchini-Walnusskuchen | 90 |
| Zucchini-Crumble | 91 |
| Zucchini-Puffer | 92 |
| So war es damals | 94 |
| Plutzer (Kürbis) | 98 |
| GARTENKÜCHE | |
| Kletterkünstler Kürbis | 100 |
| MARTINAS REZEPTBUCH | |
| Burgenländisches Kürbisgemüse | 104 |
| Feuerflecken mit Kürbis | 105 |

| | |
|---|-----|
| GARTENKÜCHE | |
| Ruim (Rüben und Rohnen) | 106 |
| MARTINAS REZEPTBUCH | |
| Warmer Erdäpfelsalat mit Ruim-Gruanl | 110 |
| Ruim-Gruanl-Salat | 111 |
| Wasserrübenstrudel mit Mohn | 112 |
| Répacsira (Ruim-Gruanl-Eintopf) | 113 |
| GARTENKÜCHE | |
| Rauna (Rote Rüben / Rote Bete / Ronen) | 114 |
| MARTINAS REZEPTBUCH | |
| Schokokuchen mit Roten Rüben | 115 |
| Rote-Rüben-Salat mit Walnüssen und Ziegenkäse | 116 |
| GARTENKÜCHE | |
| Suppengemüse: Sellerie (Zeller), Karotten, Petersilwurz | 119 |
| KOLUMNE | |
| Pedersü aus der Woschmaschin | 122 |
| MARTINAS REZEPTBUCH | |
| Sellerieschnitzel | 123 |
| Französischer Salat | 124 |
| Suppenwürze im Glas | 125 |
| Waldorfsalat | 126 |
| Sommergemüse: Paprika, Paradeiser und Gurken | |
| 128 | |
| GARTENKÜCHE | |
| Paprika | 130 |
| KOLUMNE | |
| Veras Chilis (Eine wahre Geschichte) | 133 |
| MARTINAS REZEPTBUCH | |
| Eingelegte Pfefferoni | 135 |

| | |
|---|-----|
| Scharfe Komposthaufenmarmelade mit Veras Chilis | 136 |
| Letscho | 137 |
| Paradeiser (Tomaten) | 139 |
| GARTENKÜCHE | |
| Paradiesische Früchte | 140 |
| MARTINAS REZEPTBUCH | |
| Paradeiskraut | 144 |
| Summer in a Jar | 145 |
| GARTENKÜCHE | |
| Umurken (Gurken) | 146 |
| MARTINAS REZEPTBUCH | |
| Rahm-Gurkensalat | 149 |
| Kalte Umurkensuppe | 150 |
| Gurkengulasch | 151 |
| Essiggurken | 152 |
| GARTENKÜCHE | |
| Kren (Krenwurzn / Meerrettich) | 155 |
| MARTINAS REZEPTBUCH | |
| Wurzelfleisch mit Kren | 156 |
| GARTENKÜCHE | |
| Die Pannonische Wirtshausküche einst und jetzt | 157 |
| MARTINAS REZEPTBUCH | |
| Pannonische Fischsuppe (Halászlé) | 159 |
| Brotsuppe auf Dörfische Art | 160 |
| Fogosch auf Bauernart | 161 |

| | |
|----------------------------------|-----|
| Seewinkler Ente in Kräutersauce | 162 |
| Bohnentatscherl mit Plutzerkraut | 163 |
| Apfelnockerl | 163 |
| Kartoffel-Lángosch | 165 |
| GARTENKÜCHE | |
| Süße Klassiker im Burgenland | 166 |
| MARTINAS REZEPTBUCH | |
| Apfelfleck | 167 |
| Steppdeckenkuchen | 168 |
| Balasn | 169 |
| Schaumrollen | 171 |
| KOLUMNE | |
| Weißer Mehlspeistraum | 172 |
| MARTINAS REZEPTBUCH | |
| Weißer Traum | 173 |
| KOLUMNE | |
| Ein Sommer wie damals. | |
| Ribisel-Hassliebe | 174 |
| MARTINAS REZEPTBUCH | |
| 'Ribiselschnitten | 177 |

Handgemacht 179

| | |
|-----------------------------|-----|
| GARTENKÜCHE | |
| Sirup | 180 |
| KOLUMNE | |
| Hollersaft und Ribiselmühen | 181 |
| MARTINAS REZEPTBUCH | |
| Siruprezepte | 185 |
| Wiesen-Dudler | 187 |

| | | | |
|---------------------------------|-----|-----------------------------------|-----|
| Teekräuter | 189 | GARTENKÜCHE | |
| GARTENKÜCHE | | Seifen sieden | 219 |
| Tees selber machen | 190 | | |
| | | MARTINAS REZEPTBUCH | |
| MARTINAS REZEPTBUCH | | Johannas Seife mit Lindenblütenöl | 222 |
| Mittsommertee | 193 | | |
| | | GARTENKÜCHE | |
| GARTENKÜCHE | | Gänseblümchen-Kosmetik | 223 |
| Löwenzahn-Liebe | 194 | | |
| | | MARTINAS Rezeptbuch | |
| MARTINAS REZEPTBUCH | | Gänseblümchen-Creme | 224 |
| Löwenzahnhonig | 197 | | |
| Löwenzahntinktur | 198 | GARTENKÜCHE | |
| Löwenzahnpesto | 199 | Kräuterbuschen zum | |
| Löwenzahntee | 201 | Frauendreißiger | 226 |
| | | | |
| GARTENKÜCHE | | GARTENKÜCHE | |
| Linden | 202 | Tipps von der Kräuterhexe | 230 |
| | | | |
| MARTINAS REZEPTBUCH | | MARTINAS REZEPTBUCH | |
| Lindenknospen-Mazerat | 204 | Woman-Tee | 234 |
| Lindenblüten-Tee | 204 | »Fühl-mich-gut«-Tee | 234 |
| Lindenblüten-Deo | 205 | | |
| Pflanzenwasser aus der | | So war es damals | 236 |
| Espressokanne | 205 | | |
| | | Ich sag danke! | 248 |
| GARTENKÜCHE | | | |
| Rosen | 207 | Register | 250 |
| | | | |
| MARTINAS REZEPTBUCH | | Bildquellen | 252 |
| Orientalisches Gewürz-Rosensalz | 209 | | |
| Rosenpeeling | 210 | Zur Autorin | 253 |
| Rosenzucker | 211 | | |
| Hagebuttenmarmelade | 212 | | |
| | | | |
| GARTENREZEPT | | | |
| Baumpech | 214 | | |
| | | | |
| MARTINAS REZEPTBUCH | | | |
| Pechsalbe | 215 | | |
| Beinwell-Tinktur | 216 | | |
| Gänseblümchen-Tinktur | 217 | | |